

DODATEK č. 5
k nájemní smlouvě č. A/13446354, uzavřené dne 26. 1. 2000,
ve znění dodatků č. 1 až 4 (dále jen "nájemní smlouva")

Lesy České republiky, s.p.

se sídlem Hradec Králové, Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, PSČ 500 08
zapsaný v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
IČO: 42196451, DIČ: CZ42196451
zastoupený Ing. Jaroslavem Pastyříkem lesním správcem na základě pověření uděleného generálním ředitelem Ing. Josefem Vojáčkem
Lesní správa Vsetín, U Skláren 781, Vsetín PSČ 755 01
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Vsetín
číslo účtu: 6752110277/0100

jako pronajímatel na straně jedné (*dále jako „pronajímatel“*)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, Praha 9 PSČ 190 00
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 20623
IČO: 04084063, DIČ: CZ04084063
zastoupena na základě pověření představenstva společnosti [REDAKCE] Manažerem
realitních služeb, na základě pověření
bankovní spojení: PPF banka a.s.
číslo účtu: 2019160089/6000
identifikační kód: **KM9628**

Adresa pro doručování:

CETIN a.s.

Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9

Kontaktní telefonní linka: [REDAKCE] bezplatná tel linka pro věci smluvní a správy
nemovitostí

Kontaktní e-mail: [REDAKCE] e-mailová adresa pro věci smluvní a správy
nemovitostí

Kontaktní telefonní linka: [REDAKCE] - tel. linky na dohledové
centrum pro věci technického charakteru

Kontaktní e-mail: nmc.fdran@cetin.cz - e-mailová adresa dohledového centra pro věci
technického charakteru

jako nájemce na straně druhé (*dále jako „nájemce“*)

- a) tímto dodatkem berou smluvní strany na vědomí změny v údajích v hlavičce tohoto dodatku;
- b) tímto dodatkem se upravuje čl. II. odst. 1 nájemní smlouvy z důvodu prodloužení nájemní doby o dalších 5 let (původně byla výše uvedená nájemní smlouva uzavřena na dobu 15 let, počínaje dnem 1.1.2000, dodatkem č. 4 byla doba nájmu prodloužena do 31.12.2020):

„II.

Nájemní doba

1. Pronajímatel přenechává nájemci předmět nájmu do nájmu na dobu určitou, a to **do 31.12.2025.**

Účastníci smlouvy mohou v posledním roce nájmu dodatkem ke smlouvě sjednat pokračování nájemního vztahu.“

V ostatním zůstává čl. II nájemní smlouvy nezměněn.

- c) tímto dodatkem se doplňuje čl. VII. nájemní smlouvy následovně:

**„VII.
Criminal compliance doložka**

1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně, a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.
 2. Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterýkoli ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakémukoli ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných a účinných právních předpisů.
 3. Pronajímatel za tímto účelem vytvořil tzv. Criminal Compliance Program Lesů České republiky, s.p. (www.lesy.cz/ccp), a v jeho rámci přijal závazek vymezovat se proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavil postupy k prevenci a odhalování takového jednání.“
- d) Všechny ostatní články a body nájemní smlouvy zůstávají beze změn v platnosti.
- e) Tento dodatek č. 5 je sepsán ve 2 vyhotoveních, z nichž 1 vyhotovení obdrží pronajímatel a 1 vyhotovení obdrží nájemce.
- f) Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek č. 5 byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
- g) tento dodatek č. 5 nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („**Zákon o registru smluv**“), s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, které nabývá účinnosti dnem oboustranného podpisu Dodatku.
- Pronajímatel se zavazuje do 24 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit obsah Dodatku a tzv. „metadata“ a splnit další povinnosti zveřejnění Dodatku a Smlouvy. Pronajímatel se zavazuje doručit nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku a Smlouvy dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.
- Nebude-li Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření, zavazuje se pronajímatel uzavřít s nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dodatku (přičemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi kalendářních dnů od doručení výzvy nájemce druhé smluvní straně.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené v ujednání čl. III odst. 1 Smlouvy, text v ujednání v článku II., odst. 3. dodatku č. 1 počínaje slovy „Nájemné“ a konče „informovat“ a text v ujednání čl. III odst. 1., dodatek č. 2, písm. A, odst. 1., Smlouvy představují jeho obchodní tajemství. Pronajímatel se v této souvislosti zavazuje, že před uveřejněním tohoto Dodatku dle Zákona o registru smluv provede úpravu textového obsahu určeného k uveřejnění tak, že ujednání Smlouvy a dodatku č. 1 ke Smlouvě uvedená v předchozí větě nahradí slovy „[**OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ**]“; povinnost pronajímatele ochraňovat obchodní tajemství nájemce dle jiných ujednání smluvních stran, byť neobsažených v tomto Dodatku, a dle obecně závazných právních předpisů, není dotčena.

- h) Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
- Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.
- Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.
- Aniž by byla dána jakákoliv souvislost s předmětem činnosti dle tohoto dodatku, pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.
- Vystupuje-li pronajímatel pro nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.
- i) Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z nájemní smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s nájemní smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z nájemní smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s nájemní smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.
- Účelem předání osobních údajů je plnění nájemní smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.
- Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.
- Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění nájemní smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které

přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z nájemní smlouvy nebo vzniklá v souvislosti s nájemní smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění nájemní smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

Ve Vsetíně dne: 12.11.2020

Za pronajímatele:
Lesy České republiky, s.p.

V Praze dne: 09-11-2020

Za nájemce:
CETIN a.s.



Ing. Jaroslav Pastyřík
Lesní správce LS Vsetín




Manažer realitních služeb

